

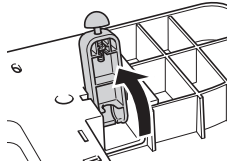
**EN WIDE TABLE**  
**DE MAXI-ANSCHIEBETISCH**  
**FR TABLE LARGE**  
**NL GROOT WERKBLAD**

① Open up the legs at the bottom of the wide table.  
Pull out the four legs until they snap into place.

① Klappen Sie die Beine auf der Unterseite des Maxi-Anschiebetisches aus.  
Ziehen Sie an den vier Beinen, bis sie einrasten.

① Dépliez les pieds à l'arrière de la table large.  
Dépliez les quatre pieds jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent en place.

① Open de poten onder aan de groot werkblad.  
Trek de vier poten uit totdat ze vastklikken.

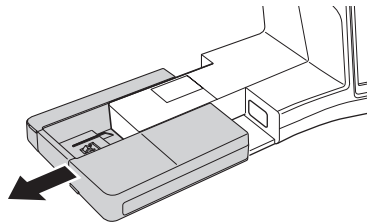


② Turn off the power and pull the flat bed attachment to the left.

② Schalten Sie die Stromversorgung aus und ziehen Sie den Anschiebetisch nach links ab.

② Coupez l'alimentation et tirez le plateau vers la gauche.

② Schakel de stroom uit en trek het platbodemstuk weg naar links.



With the flat bed attachment removed, free-arm sewing is possible.

Bei abgenommenem Anschiebetisch ist das Nähen mit Freiarmfunktion möglich.

Le plateau retiré, vous pouvez travailler en mode «bras libre».

Nu het platbodemstuk is verwijderd, kunt u met de vrije arm naaien.

③ Install the wide table.

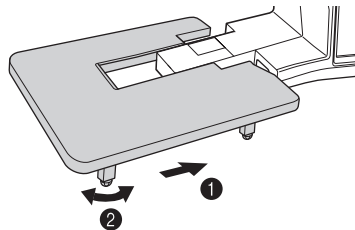
- ① Keeping the wide table level, slowly slide it into place.
- ② Rotate the rubber foot attached to the bottom of each leg to adjust the height.

③ Bringen Sie den breiten Tisch an der Nähmaschine an.

- ① Halten Sie den Maxi-Anschiebetisch waagrecht und schieben Sie ihn langsam in die richtige Position.
- ② Zur Höhenregulierung drehen Sie die Gummifüße an der Unterseite jedes Beins.

③ Installez la table large.

- ① Tout en maintenant le plateau large, faites-le coulisser dans son emplacement.
- ② Tournez le pied en caoutchouc fixé en bas de chaque pied pour régler la hauteur des pieds.



③ Installeer de groot werkblad.

- ① Schuif de brede tafel horizontaal in de geschikte positie.
- ② Draai de rubber voetjes onderaan elk van de poten om de hoogte precies naar wens te verstellen.

Make sure that the wide table is either at the same level or slightly lower than the surface of the needle plate.

Wenn der Maxi-Anschiebetisch niedriger als die Nähoberfläche ist, heben Sie ihn auf die gleiche Höhe an.

Veillez à ce que la table d'extension se trouve soit au même niveau soit légèrement en-dessous de la surface de la plaque à aiguille.

Zorg dat het blad van de groot werkblad op dezelfde hoogte of een weinig lager is dan het bovenvlak van de naaldplaat.

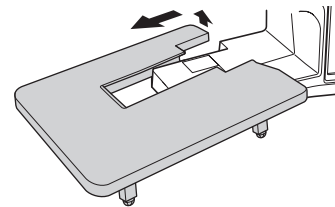
④ When you are finished using the wide table, remove it.  
While slightly lifting up the wide table, pull it off to the left.

④ Wenn Sie den Maxi-Anschiebetisch nicht mehr benötigen, sollten Sie ihn entfernen.

Heben Sie den Maxi-Anschiebetisch etwas an und ziehen Sie ihn nach links ab.

④ Lorsque vous avez fini d'utiliser la table large, retirez-la.  
Tirez la table large vers la gauche en la soulevant légèrement.

④ Maak de groot werkblad los wanneer u deze niet meer nodig hebt.  
Til de groot werkblad enigszins op en trek hem naar links.



⑤ Install the flat bed attachment back in its original position.

⑤ Bringen Sie den Anschiebetisch wieder an seiner ursprünglichen Position an.

⑤ Remplacez le plateau dans sa position d'origine.

⑤ Installeer het platbodemstuk weer op zijn plaats.

**• Only for models equipped with the knee lifter**

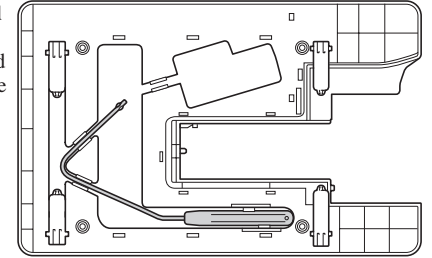
The knee lifter can be stored attached to the bottom of the wide table.

**• Nur für Modelle mit Kniehebel**

Der Kniehebel kann an der Unterseite des Maxi-Anschiebetisches verstaut werden.

**• Uniquement pour les modèles équipés del releveur à genou**  
Vous pouvez laisser le releveur à genou fixé sur le dessous de la table large.

**• Allen voor modellen die zijn uitgerust met de knieheffer**  
De knieheffer kan worden opgeborgen door deze aan de onderkant van de groot werkblad te bevestigen.



**Note:**

- Do not move the sewing machine while the wide table is attached, otherwise damage or injuries may occur.
- Do not use the wide table for other purposes such as an ironing board. This can cause damage and injury.

**Hinweis:**

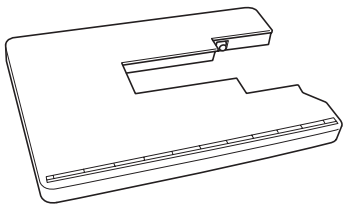
- Verschieben Sie während der Montage des Tisches die Nähmaschine nicht. Andernfalls könnten Sie die Nähmaschine beschädigen oder sich verletzen.
- Bitte nutzen den breiten Tisch nicht als Bügelbrett bzw. Bügelunterlage. Dabei besteht die Gefahr von Schäden oder Verletzungen.

**Remarque:**

- Ne jamais déplacer la machine à coudre lorsque la table large est fixée car vous risquez de provoquer des dégâts matériels ou des blessures corporelles.
- Utiliser la table large uniquement pour l'usage prévu, et non pour d'autres applications comme planche à repasser par exemple. Elle pourrait être endommagée et vous pourriez vous blesser.

**Opmerking:**

- Verplaats de naaimachine niet wanneer de groot werkblad is bevestigd, omdat dit tot verwondingen of schade kan leiden.
- Het groot werkblad niet te gebruiken voor enige andere doeleinden, zoals bijvoorbeeld als strijkplank; dit zou schade of letsel kunnen veroorzaken.



**IT TAVOLA AMPIA**  
**ES TABLA ANCHA**  
**RU Стол-приставка**  
**JA ワイドテーブル**

① Aprire le gambe della parte inferiore della tavola ampia.

Sollevarle finché non scattano in posizione.

① Abra las patas situadas debajo de la tabla ancha.

Tire de las cuatro patas hacia fuera hasta que se acoplen en la posición correcta.

① Раскройте ножки с нижней стороны столика.

Каждую из четырех ножек отожмите так, чтобы она зафиксировалась с характерным щелчком.

① ワイドテーブル裏面の脚を立てます。

4本の脚を「カチッ」と音がするまで引き上げます。

② Spegner la macchina e tirare lo scomparto piano verso sinistra.

② Desconecte la alimentación y tire de la plataforma hacia la izquierda.

② Выключите питание и сдвиньте плоскую платформу влево.

② 電源を切り補助テーブルを左に引きます。

Senza lo scomparto piano è possibile la cucitura a braccio mobile.

Cuando haya extraído la plataforma podrá utilizar el modo de cosido de brazo libre.

После снятия плоской платформы можно выполнять шитье со свободной подачей материала.

補助テーブルが外れてフリーアームの状態になります。

③ Installare la tavola ampia.

① Mantenendo orizzontale il tavolo largo, farlo scorrere lentamente in posizione.

② Girare il piedino di gomma applicato in fondo a ciascuna gamba per regolare l'altezza.

③ Introduzaca la tabla ancha.

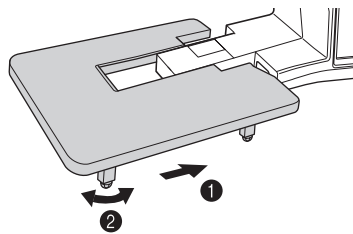
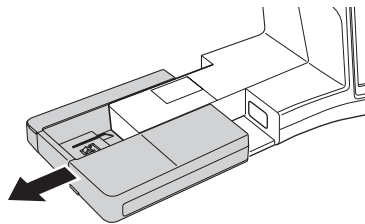
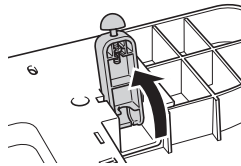
① Manteniendo el nivel de la tabla ancha, deslizarla lentamente hasta colocarla en su sitio.

② Gire la base de goma situada debajo de cada pata para ajustar la altura.

③ Установите столик.

① Держа столик горизонтально, задвиньте его на место.

② Поверните резиновые наконечники на основании ножек, чтобы отрегулировать высоту.



③ ワイドテーブルを取り付けます。

① 水平にして、ゆっくりと奥まではめます。

② 脚の下についているゴム足を回して高さを調節します。

Accertarsi che la tavola di estensione si trovi allo stesso livello ovvero leggermente al di sotto della superficie della piastra dell'ago.

Asegúrese de que la tabla de extensión esté o bien al mismo nivel o bien ligeramente más baja que la superficie de la placa de la aguja.

Высота столика должна быть отрегулирована так, чтобы он находился на уровне игольной пластины или немного ниже ее.

ワイドテーブルが針板面と同じ高さかもしくは下になるようにします。

④ Dopo aver finito di utilizzare la tavola ampia, smontarla.

Sollevando leggermente la tavola ampia, estrarla tirando verso sinistra.

④ Retire la tabla ancha cuando haya terminado de utilizarla.

Levántela ligeramente y sáquela tirando hacia la izquierda.

④ Закончив работу со столиком, снимите его с машины.

Слегка приподняв столик, сдвиньте его влево.

④ 使い終わったら、ワイドテーブルをゆっくりと外します。

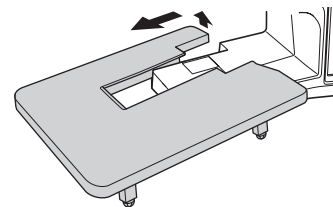
ワイドテーブルを少し持ち上げながら左に引きます。

⑤ Rimettere lo scomparto piano nella posizione originale.

⑤ Vuelva a colocar la plataforma en su posición original.

⑤ Установите на место плоскую платформу.

⑤ 補助テーブルをもとに戻します。



• **Solamente per i modelli dotati di alza piedino a ginocchiera**

Per i modelli dotati di alza piedino a ginocchiera, l'alza piedino a ginocchiera può essere applicato al fondo della tavola ampia.

• **Sólo para los modelos equipados con el elevador de rodilla**

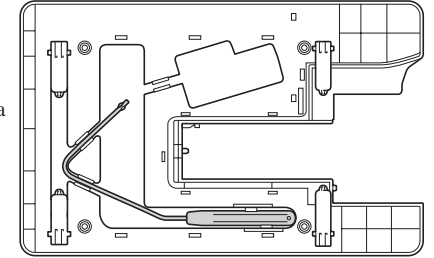
El elevador de rodilla puede guardarse colocándolo en la parte inferior de la tabla ancha.

• **Только для моделей с коленоподъемником**

Коленоподъемник можно хранить прикрепленным к нижней части столика.

• **ニーリフターが付属されているミシンの場合**

ニーリフターは、ワイドテーブルの裏面に取り付け収納できます。



**Nota:**

- Non muovete la macchina da cucire quando la tavola ampia è unito alla macchina, altrimenti potreste danneggiarli. Questo può causare danno.
- Non utilizzate la tavola ampia per altri scopi, come, per esempio, un asse da stiro. Questo può causare danno.

**Nota:**

- No mueva la máquina de coser con la tabla ancha instalada; caso contrario podría estropearse o provocar daños y heridas.
- No usar la tabla ancha para ningun otro proposito, como el de tabla de planchar. Ello podría ocasionar daños y heridas.

**Примечание:**

- Не перемещайте швейную машину с установленным столиком. Это может привести к повреждению машины или к травме.
- Не используйте столик не по назначению (например, в качестве гладильной доски). Это может привести к повреждению столика или получению травмы.

**注意:**

- ワイドテーブルを取り付けたままミシンを移動しないでください。破損やけがの原因となります。
- ワイドテーブルをアイロン台等、他の目的で使用しないでください。破損やけがの原因となります。

